

LA BASKONIA



LUCHANA (Bilbao). Aspmo de las minas

AÑO XXVII
—
REDACCIÓN Y

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 10 DE 1919

No. 940
—
Revista Decenal
euskara-americana

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año) ... \$ 8.—m/n.
Provincias " " " 9.— " "
R. Oriental y otras (por año) " 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
Artículos de Cancha

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Schares, Fajas cueros de perro, Botas para vino, Hilo para shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial

COMPAÑÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

CANGALLO No. 691 - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

EDGARDO BORDABERRY

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras
públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

JOSÉ BAYONA & Cía.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 540 Buenos Aires

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. PERÚ 427, o 4

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONOMICA

y mas segura para bombear

ES EL

MOLINO A VIENTO

“GUANACO”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

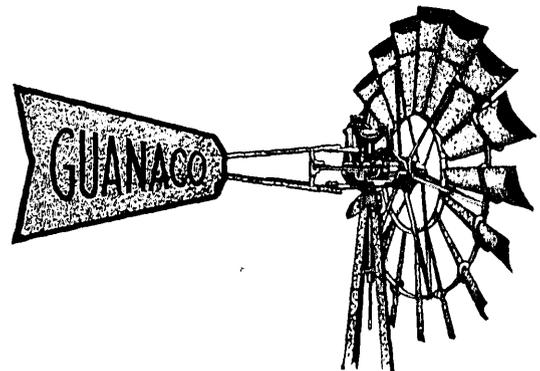
Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.

JUAN Y JOSE DRYSDALE Y CIA

ROSARIO

PERÚ 440, BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA



LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 940
Bs. Aires, Noviembre 10 de 1919



Caserío Basko

SAN MARTIN

Si en esta República Argentina festejamos la fecha del 11 de Noviembre para rememorar la grandiosa figura del hijo de Yapeyú, del coronel que trunca su carrera para correr en defensa de su patria; del que cruza las gargantas y ventisqueros de los Andes para en Chacabuco y Maipú dar la libertad a un pueblo hermano; del Protector del Perú; del que cruzó el mar nuevamente para morir en el ostracismo, lejos de la patria a la que ofrendó su vida; si aquí honramos este día como homenaje a la memoria de don José de San Martín, no es menos célebre en el país basko, pero por bien distinto motivo.

Del idealismo heroico de la patria al prosaico pago del arrendamiento, media un abismo... que se llenará con los huesos del último hombre.

Ese día de San Martín se libran terribles batallas entre la codicia del patrón que reclama su dinero y la tacañería del casero que es un socarrón y consumado artista en eso de exponer desgracias y miserias propias con venturas y opulencias ajenas.

Desde la culebra que dejaba sin leche a la vaca, por lo que el ternero creció raquíico y no se ha vendido, hasta la enfermedad de la esposa, el servicio de quintas que le ha privado del hijo mayor, único que podía ayudarle, la miseria de las pobres criaturas a las que no puede atender su madre... todo aparece y se expone con unos tonos sombríos, tan sombríos y tan lúgubres, que junto a ellos la modesta casa del patrón es un portento de riqueza en cuya contemplación queda el casero embobado, olvidado de todo... de todo lo que sea sacar a luz las monedas que están escondidas en el fondo de la bolsa.

Hasta que al fin, a fuerza de enérgicos requerimientos van apareciendo y transformándose; porque esas monedas que casi no se distinguen entre las mallas de seda verde y se escurren entre los toscos dedos del casero, apenas colocadas en la mesa adquieren el tamaño y el brillo de una luna llena al ras del horizonte. ¡Cuánto dinero para el patrón! y todavía falta.

Pero el patrón se enoja y reclama. El uno bufa y el otro arguye.

A la culebra, al médico y al gobierno hacen compañía otra porción de contratietpos que habían quedado olvidados o de reserva, y en medio de todas esas agitaciones se balancea la bolsa verde, vacía, flácida, tenue, bailando nerviosamente los hilos de la borlita en que termina.

La batalla está en su período álgido; es el encuentro de dos energías acumuladas durante un año ¿quién cederá?

Las anillas que estaban a punto de escaparse por el extremo opuesto a donde hicieron su apa-

rición las monedas, se deslizan en sentido contrario, y de aquel lado donde parecía no haber nada, sale una pelotilla de papel, que, esta vez no es ilusión; en la mesa del patrón se va desdoblado, alargando, ensanchando, creciendo, hasta convertirse en un billete de Banco; ¡ahí está lo que faltaba!

Ahora se truecan los papeles.

El amo está sonriente, obsequioso y el casero reclama: allá en el caserío no hay puertas, ni ventanas, ni escalera; el piso está podrido, la chimenea caída, las paredes desconchadas, la fachada sucia, el tejado lleno de goteras...

Pero todo se arreglará, y como pasó un año pasará otro y volverá San Martín a renovar los contratos de padres a hijos.

El congreso de ciencias en Bilbao

Ha constituido un acontecimiento de cultura el congreso de ciencias celebrado recientemente en Bilbao, cuya repercusión ha sido muy grande, tanto en nuestro país, en la península como en el extranjero, por los disertantes de nota que en él tomaron parte desarrollando temas del más vivo interés.

Los temas relacionados con el país basko fueron los siguientes:

El euskera en sus analogías con los idiomas primitivos.

Don Juan Fernández Amador de los Ríos, catedrático de Barcelona, dió en la sección sexta tres conferencias sobre el euzkera, afirmando que nuestra lengua es la misma caldea accadia y caldea asiria, turania y semítica.

Que el caldeo y el chino constituyeron un solo pueblo con una sola lengua, y que de tal gente procedieron los egipcios y etíopes, fenicios y cartagineses, así como los samoyedos, fineses, lapones, ostiácos, turcos, manchúes y mongoles, así como los asirios, árabes y hebreos.

Para prueba de caldeísmo del basko nos habló de su fonética, morfología y aglutinación pleonástica.

Así dijo: que de *ai* "padre" y *ta* "padre"; *gis* "hombre" *on* "hombre" y *sa* "hombre"; *ga* "noche" y *u* "noche"; *e* "día", *gun* "día"; *hal* "tiempo" y *di* "tiempo"; *bu* "cabeza" y *ru* "cabeza"; *es* "mano" y *ku* "mano"; *o* "sangre" y *dol* "sangre"; *erre* "rey" y *ge* "rey"; *men* "monte" y *di* "monte"; *ru* "cielo", *ze* "cielo" y *ur* "cielo", términos caldaicos, se han formado los nombres baskos *aita* "padre", *gison* y *gisa* "hombre", *gau* "noche", *egun* "día", *haldi* "tiempo", *buru* "cabeza", *esku* "mano", *odol* "sangre", *errege* "rey", *mendi* "monte" y *zeru* y *orze* "cielo".

La misma aglutinación pleonástica, dijo, era la de *it* "fuente", *urr* "fuente" e *it* "fuente"; *be* "ojo" y *gi* "ojo", de los cuales proceden los vocablos baskos *iturri* "fuente" y *begi* y *bet* "ojo".

Habló también de la lectura al revés del euzkera.

El euzkera y el bereber

En la misma sección, don Antonio Martínez Pajares, doctor en Derecho y vocal de la Liga Africanista, se ocupó de nuestra lengua, disertando acerca de un estudio sobre el euzkera y el bereber.

De cuanto dijo, parece deducirse que considera el euzkera como el primer idioma que habló la Humanidad en la época neolítica, por conservarse como supervivencias en nuestro idioma los nombres de los utensilios que empleó el hombre en la edad de piedra y en el período de los sacrificios.

Por vía de comparación, al tratar de las afinidades del euzkera con el bereber, analizó nombres de cosas o relaciones que se enuncian exactamente lo mismo en ambos idiomas, lo que le sirvió para razonar su opinión en el sentido del parentesco inmediato entre uno y otro.

Recogemos las teorías expuestas por dichos congresistas, únicamente a título de información, por tratarse de asuntos tan directamente relacionados con nuestro país.

Los baskos y Chile

En la Sección de Historia, dió una conferencia don J. M. Raposo, quien disertó sobre el tema: "Los baskos en Chile".

Hizo la presentación del conferenciante don Rafael Altamira.

El conferenciante pintó a grandes rasgos la conquista de Chile y la acción que en ella habían tenido los baskos.

Dijo que en Chile la topografía del terreno, compuesto de valles y montañas; sus dilatadas costas, todo hacía que fuese Chile el país más parecido que en América existe al país basko, y que acaso por esto fué preferido por los labriegos de Nabarra y comerciantes y marinos de Bizcaya que lo poblaron.

Trazó un cuadro de la vida tranquila y laboriosa de aquellos pobladores de Chile, cuyos descendientes han transformado la más pobre colonia en la fuerte República de la actualidad, y al hablar del descubrimiento del estrecho de Magallanes, cuyo cuarto centenario celebrara Chile en Noviembre de 1920, recordó que la estatua que se erigirá al marino protugués tendrá un medallón que representará a Juan Sebastián del Cano, su

KARRANZA

En el bonito valle de Karranza, en las Encartaciones de Bizcaya, se halla emplazada la casa solar de los Haedo, que reproduce el fotograbado cuya hermosa vetuztes, revela su gran antigüedad.

De esa casa procede D. Diego de Haedo, virrey y capitán general de Sicilia y arzobispo de Palermo que fundó el año 1600, en la localidad de nacimiento un colegio para que en él estudiase un número de colegiales con su rector.

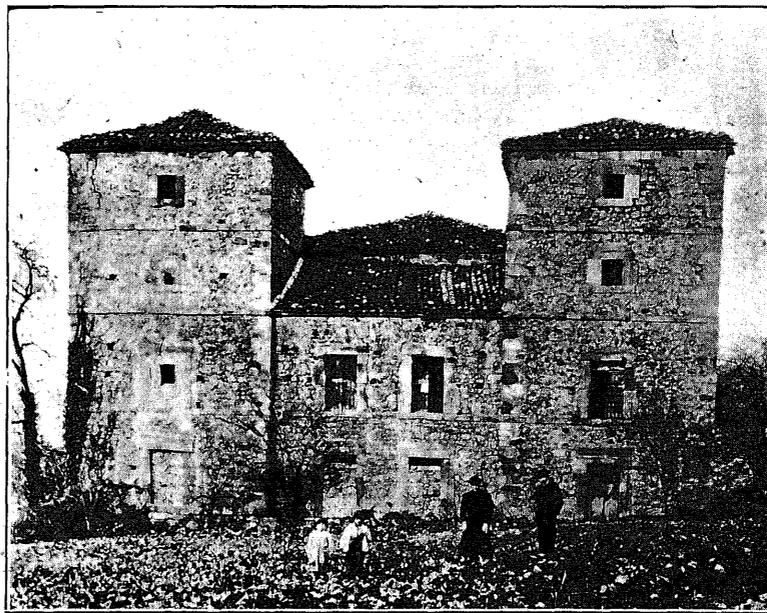
Hijo del mismo lugar fué también el doctor Gaspar de Haedo, abogado y canónigo de la metropolitana de Burgos.

Refieren algunos historiadores que en la feligresía de Haedo, se celebraban antiguamente los **batzar** o juntas de los congresos de la encartación y las elecciones de procuradores para la junta general de Avellaneda.

Hallábase regido en tiempos muy antiguos por un alcalde de nombramiento del Señor y seis regidores con un síndico.

Las familias o linajes banderizos de Karranza, más notables fueron:

Aldacueba, Angulo, Bernales, Bringas, Concha,



Casa solar de los Haedo

Candano, Erbosos, Ezquerria, Gil, Haedo, Karranza, La Tejera, Matienzo, Marroquín, Mier, Molinar, Monasterio, Negrete, Paules, Salazar y otros; apellidos tomados en su mayor parte de la barriada, sitio o concejo en donde tenían solar.

segundo y natural de Getaria, y que la villa de Bilbao no debe olvidar que a esa expedición en que se descubrió Chile y se dió la vuelta al mundo, contribuyó con mil lanzas.

Hizo referencia a que el desarrollo de la Marina mercante chilena no ha sido sino consecuencia del primitivo esfuerzo basko que ya en la Colonia fundó en la desembocadura del río Maube un puerto, al cual se llamó "Nueva Bilbao", y en cuyos astilleros se construyeron durante más de un siglo los barcos más grandes que hicieron el comercio del Pacífico.

Para probar la influencia de los baskos en Chile, dijo el señor Raposo, no es menester explotar los archivos históricos; basta con enumerar los apellidos de las familias que componen la sociedad chilena. Ellas son los Echaurre, Echezarreta, Errazun, Larrain, Urmeneta, Echebarría, Chabarría, Sanfuentes, Salzedo, Abendaño y otros.

Terminó recordando que la común autonomía de que goza Chile y es la base de su libertad electoral, se la debe al jefe del partido conservador, don Manuel José Irarrazábal, descendiente y heredero directo del general don Francisco de Irarrazabal y Andía, señor de Gipuzkoa, y que el primer historiador chileno es descendiente también del basko don Diego Barros Arana.

Que el actual arzobispo de Santiago, don Crecente Arrazuru, una de las figuras más notables del clero y de la aristocracia chilena, descende de baskos. Y, finalmente, que no hace dos años, el Ayuntamiento de Abanto y Zierbana envió al presidente de la República, don Juan Luis Santesteban, los títulos que acreditaban a su familia no oriunda de aquel lugar.

Terminó diciendo que consideraba a Bizkaya como el primitivo solar de todos los chilenos.

Los yacimientos de hulla en la península

El congresista portugués señor Pereira de Sousa, hizo un estudio sobre los yacimientos de hulla en la península.

Comenzó el señor Pereira mostrando cómo la mancha del mapa geológico de Portugal, situada al sur de este país y que se prolonga, constituyendo gran parte de la provincia de Huelva, y que ha sido considerada hasta ahora como perteneciente al carbonífero inferior (Calm) debe ser incluída en el carbonífero medio.

Con gran copia de noticias y tras de compulsar varias estadísticas, expuso que este terreno, rico en otros países, está en el sur del suelo peninsular constituido por pizarras y otros elementos precarios.

En la cuenca de Bélmez más al norte, en la provincia de Córdoba, hay carbón; pero este terreno carbonífero es en realidad el carbonífero superior y de la misma clase que los depósitos carboníferos de Menrinho d'Ordem y de San Pedro da Coba.

En Asturias—añadió—no sucede lo mismo, sino que el carbonífero inferior es semejante a la ya citada mancha de mediodía peninsular. Es en el carbonífero medio donde se encuentra el mejor carbón de la península, que llega por cierto hasta la zona del carbonífero superior.

El congresista, para mantener la autenticidad y veracidad de sus referencias, enumeró listas de fósiles hallados tras de prolijas investigaciones de él mismo en Portugal, en cuyos terrenos carboníferos superior y medio, existen ejemplares tan numerosos como sorprendentes.

En otro orden de cosas el sabio ingeniero señor Torres Quevedo presentó en amplia exposición un plan de dirige transatlántico.

Muchísimo nos place que en nuestro país se haya celebrado este acto de alta cultura y sería de desear que periódicamente se repitiese.

LA RIQUEZA DE BIZKAYA

Cincuenta años de vida económica

Julio Lazúrtegui es un observador minucioso y ecuánime que sabe expresar su pensamiento con esa sencillez difícil de los literatos consagrados. Tiene, además, profundo cariño por la región baska, que conoce palmo a palmo, y es un admirador de la ciencia industrial. Con tales condiciones no puede causar sorpresa que pinte de mano maestra los progresos y riquezas de aquellas provincias donde sus varones fuertes crearon la tradición que acompaña cuanto oriundo de la Baskonia, país agreste feraz, hermoso, lleno de las bellezas de una naturaleza pródiga.

Lazúrtegui al hacer historia de la vida económica de Bizkaya, dice:

El fructuoso ejercicio de la pesca, las copiosas exportaciones constantes de lanas y demás frutos de Castilla, de que fueron las "Siete calles" próximo almacén y la navegación bizkaina, vehículo perenne; los laboriosos astilleros que inundaban de rumor de trabajo las costas y los arenales de las rías del país, las importaciones considerables de manufacturas, especialmente de los puertos de Flandes (Brujas, sobre todo), de Inglaterra, Francia, todas esas corrientes—animadas por el poderoso aliento del célebre consulado, promotor central, durante varios siglos, del mecanismo económico del Señorío—se apoyaban, básicamente, en la explotación, para aquellas edades muy activa, del subsuelo, y en la enérgica labor cultivada por los ferrones sin descanso al amparo de las ubérrimas veneras. Después, en la edad moderna, la de la metamorfosis de Bizkaya, hasta el instante en que estalló la guerra europea, el mineral de hierro, con intensidad máxima extraído, ha continuado siendo—desgraciadamente en proporción mucho mayor como primera materia exportada que en

calidad de metal fabricado — la fuente madre, el eje de nuestra constitución física, en su conjunto, y del alto grado de civilización integral de que hoy puede el Señorío envanecerse.

No dudemos que, dentro de algunos decenios, el historiador sereno de las andanzas de nuestra región, dividirá su proceso material en tres grandes épocas, perfectamente diferenciadas, pero unidas las dos primeras al intenso aprovechamiento de su pródigo subsuelo: 1.º, la que arranca de los días más remotos, inscriptos en las crónicas, hasta 1860-70, fecha afortunada que vio

inaugurarse los ferrocarriles “Bilbao Tudela” y “Ortuella-Desierto”; 2.º, el período comprendido entre 1870-76, tras el último sitio de Bilbao por los carlistas, y el final de la conflagración europea; 3.º, la era que comienza con el tratado de paz firmado en Versalles.

1. Podemos calificar el primer espacio — extensivo, como se ve a cientos de años — de gestación lenta, de período embrionario, dentro del cual ha consumido y suministrado sin reposo, a regiones cercanas, la Bizkaya del hierro, en las pequeñas dosis anuales propias de la edad, un



SAN SEBASTIAN. — REGATAS DE TRAINERAS

Con extraordinaria animación se verificaron en Donostia las regatas de traineras que habían despertado mucha curiosidad, por el cuidado con que se habían preparado y seleccionado las tripulaciones.

Llegaron muchas embarcaciones del litoral basko de ambas márgenes del Bidasoa.

En medio de un fuerte aguacero da comienzo la regata de botes, tomando parte ocho embarcaciones, de las que “Azkatasuna” hizo los 1.500 metros de recorrido en 8' y 28". Y la “Oriotarra” en 8' y 52". La primera es de aficionados y la segunda de profesionales.

Terminadas estas pruebas, dió comienzo la regata de traineras.

En la baliza de la derecha se ha colocado la trainera “San Nicolás”, de Orio, patroneada por Manuel de Olaizola; en la del centro, la “Sanpedrotarra”, patrón Manuel de Arrillaga, y en la de la izquierda, la “Nuestra Señora del Carmen”, patrón Francisco de Zubiaurre, con sus respectivos colores amarillo, rojo y azul celeste.

Se dió la señal de salida, y las tripulaciones arrancaron con un impulso soberbio.

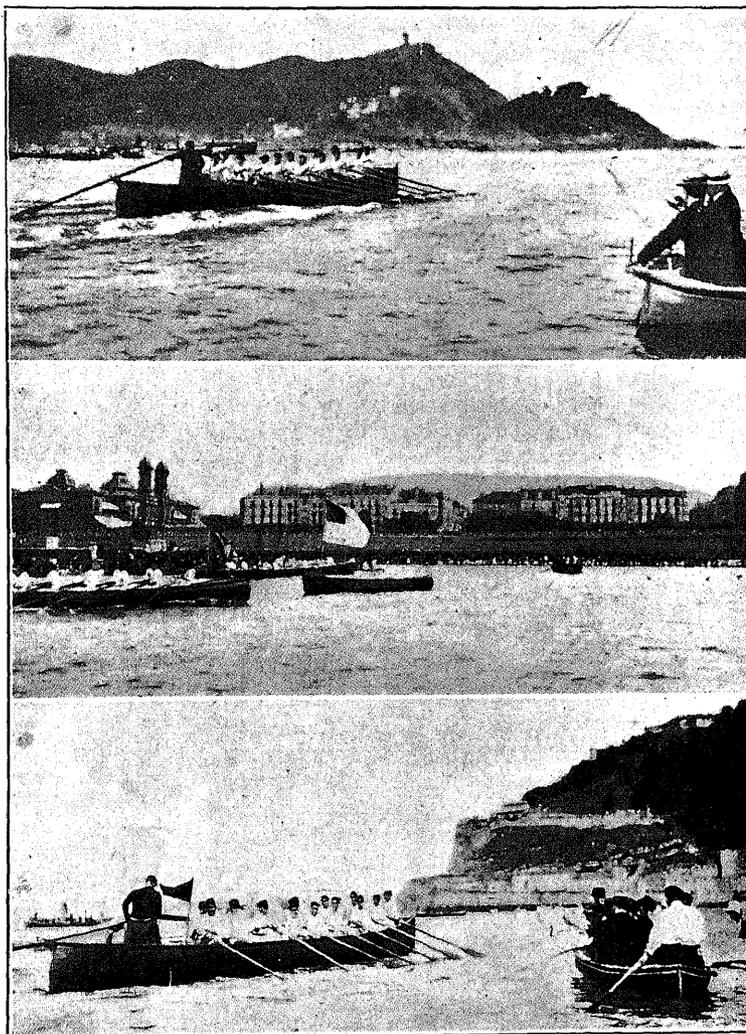
A la trainera de Donostia se le rompió el remo de cabo, y el remero se lanzó al mar para aligerar la embarcación, y otro arrojó al agua los pedazos del remo roto.

La trainera donostiarra quedó en condiciones de inferioridad y sin embargo avanzó en cabeza, seguidos por las de Orio y Pasajes.

Esta inferioridad se notó al hacer el viraje, que primero lo hizo Orio, segundo, Pasajes, y tercero, Donostia.

Al regreso se notó que la tripulación donostiarra estaba desmoralizada.

Orio bogó con gran ímpetu y justeza, llegando en primer lugar. Los tripulantes de la trainera oriotarra daban prueba de un cansancio mayor que en anteriores regatas.



Al llegar los remeros de Orio, escucharon una formidable ovación.

Tardó en hacer el recorrido 19 minutos y 44 segundos, batiendo todos los “records”.

Hasta ahora, el “record” de velocidad era de Pasajes de San Pedro, que el año anterior hizo el recorrido en 19' 51". Hoy tardó 19' 50". Donostia, 20' 4".

total "grosso modo" de treinta millones de toneladas de sus más ricas y puras minas. Durante ese tiempo acusa la comarca, en su manera de ser económica, un diapasón más o menos normal, con el rasgo saliente de su actividad metalífera y mareante, una existencia, empero, en su conjunto, análoga a tantas otras, menos fabril, de todas las suertes, tocante a variedad de objetivos, que la de Cataluña y de no pocas zonas de Europa — sin grandes explosiones mentales, sobre todo, porque las perennes disputas, las estridencias, radicantes en las feroces peleas de banderizos correspondientes a muy largo período era tan sólo volcanismos psico-fisiológicos, parecidos, dicho se está, a los imperantes, en aquellos "bons temps", indistintivamente por casi toda tierra de cristianos y de herejes.

En la hora luminosa del Renacimiento — si es verdad que contribuyen aisladamente no pocos de sus hijos al progreso de la civilización hispana — no surge sobre el Señorío, una brillante expansión de arte y de ciencia, como en algunas villas de los Países Bajos, Gante, Amberes, Brujas, Bruselas, por diversos sectores de España, en Toledo, Córdoba, Sevilla, Granada, Valencia, Barcelona, Salamanca, Madrid, en varias ciudades de Italia y otros países del Viejo Mundo ni aparecen, más tarde, conspicuos inventores, alrededor de la industria del hierro, como en Suecia, Inglaterra, Bélgica, Francia... y bello hacia las postrimerías de esa era, a pesar del accionar feliz de la célebre "Real Sociedad Baskongada de Amigos del País", con entusiasmo protegida por el gran monarca Carlos III, a la que tanto realce dió su primer presidente, el inolvidable conde de Peñaflores.

Nota gloriosa de Bizkaya es, sin embargo, por aquellos tiempos iniciales de la renovación europea, el concurso magnífico, que hombres de méritos excepcionales — exponentes por excelencia de la energía nata, del alto espíritu organizador y del cosmopolitismo de la raza... los Juan de la Cosa Zumárraga, Garay, Zabala, entre tantos más — prestan, en las vanguardias, al lado de otros ínclitos y esforzados varones, hijos también de Iberia, a la creación, allende el Atlántico, de nuevas y florecientes comunidades, que, tras de breve tiempo, emancipadas, al calor ante todo del inmortal Simón Bolívar, descendiente de bizkainos, habían de estrechar, después, año tras año, con amor creciente, lazos inquebrantables que les unieran a la antigua metrópoli.

Durante el segundo período — al soplo ardiente de las invenciones promovidas por los Arkwright y los Nielsen, los Foulton, Watt, Stephenson, Bessemer, Thomas, Martín, Siemens, Bell, bajo el imperio avasallador del uso, siempre en inconcebible aumento, del carbón mineral y el acero, por el Norte de Europa, concatenado a poderosa siderurgia, al desenvolvimiento constante del ferrocarril, la navegación a vapor, las aplicaciones eléctricas, el maquinismo en todas

sus modalidades, que transforman el globo, constituyendo la era de la hondísima revolución industrial, en que no soñaron ni egipcios, ni griegos, ni romanos — en esa nueva era, cristaliza, también alrededor del hierro, la grande, la profunda reforma, la metamorfosis de Bizkaya".

Este solo dato es un proceso elocuentísimo de su riqueza: el potencial bizkaino excede de cinco mil millones de pesetas, sin contar la riqueza local encarnada en los talleres personales, sociedades comanditarias, propiedad urbana, etcétera, etc.

No es dudoso que Bizkaya ha llegado a su tercera gran encrucijada en la Historia. Si en la primera vióse impulsada por el Renacimiento, y en la segunda — comenzada por los años 1860 a 1875 — le abrió el invento de Henry Bessemer las puertas de una poderosa expansión, ahora, el singular ensanche de las riquezas del señorío, promovido por la tragedia europea, y las posibilidades de la post-guerra, le brindan una etapa de la mayor brillantez, si sabe utilizar "científicamente" sus vastos recursos, su extensísimo crédito.

Deberá su programa abarcar ocho grandes sectores de actividad: 1.º, la intensificación sabia de las industrias del suelo y pesqueras; 2.º, el desarrollo, en varias formas, de su labor fabril y editorial, mejorando, si viable, el modelo de Cataluña; 3.º, el progreso incesante de la capital, la urbe, dotándola de los más perfectos elementos docentes conocidos, universidades, museos, bibliotecas, palacio de exposiciones, etc.; 4.º, el perfeccionamiento de su organización circulatoria, puerto, marina mercante (sin descuidar la trasatlántica de pasaje), ferrocarriles, carreteras; 5.º, su intervención en negocios diversos fuera de Bizkaya, en la península, ferroviarios, minero-hulleros e hidroeléctricos particularmente; 6.º, el máximo desenvolvimiento practicable de sus relaciones intelectuales y materiales con América, las cooperaciones inclusive en empresas de allá, a ejemplo de Inglaterra sobre todo; 7.º, el reajuste de su poderosísimo instrumento bancario dentro de un molde nuevo, comprensivo de activa acción por ultramar, en armonía con el momento histórico; 8.º, la explotación metódica de la atracción y el turismo regional, fundada en la villa universitaria, etc., los establecimientos de aguas medicinales de la provincia y limítrofes, y el Biarritz bizkaino encarnado en la pintoresca Gecho.

¿Qué duda cabe que Bizkaya dispone de medios para realizar un programa de ese calibre, acrecentador, en altísimo grado de su prosperidad y su cultura, al correr, de los dos inmediatos decenios, a pesar del agotamiento de su reserva minera?



Exposición internacional de pintura y escultura

DEDUCCIONES

Los que miramos lo nuestro con ojos de predilección, los que padecemos la santa inquietud por la suerte de nuestros hombres y de nuestras cosas, salimos de la Exposición de Bilbao con el corazón confortado.

Nuestro primer desasosiego nacía de contrastar los valores artísticos del solar con los universales. Veíamos llegar la realidad tocando a juicio y temíamos que sus trompetazos nos despertaran de nuestro ensueño. Los que vivimos desorbitados de las grandes trayectorias espirituales estamos hechos a tener el desengaño suspendido sobre nuestras cabezas. Si en el orden literario nos es fácil establecer paridades, no sucede lo mismo con las artes plásticas, y a lo mejor, cuando hemos creado una categoría ilusoria para las viejas pinturas que poseemos, hacemos una visita al Prado o al Louvre y todas nuestras visiones se derrumban. La falta de contrastación nos ha ido creando una retina benévola. ¿Nos sucedería lo mismo con nuestros pintores modernos?

Y bien, nuestros pintores modernos han afrontado el choque y han salido de él sin una mella.

Bien entendido, que no sentíamos ningún temor por Zuloaga. Este está contrastado y re-contrastado en todas las latitudes y tiene una jerarquía inderrotable. ¿Pero los otros? Ahora hemos visto que los otros tienen también jerarquía.

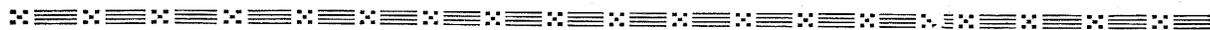
No vale decir que las grandes firmas francesas vienen atenuadas; que faltan muchos de los pin-

tores españoles. A estos ausentes les conocemos bien y podemos imaginarnos el efecto de sus pinturas como si estuvieran colgadas de las paredes. Pero tampoco los artistas baskos se han presentado en condiciones adecuadas. A casi todos les ha sorprendido el certamen sin obra concluída, y muchos han debido abstenerse y otros enviar cosas ya vistas o poco satisfactorias, sin que pudieran dar la medida de su máxima posibilidad. Ahí está Juan Echebarría, terminando sus lienzos con tal premura que algunos vienen inacabados y todavía, al momento de escribir estas líneas no ha podido hacer todo su envío. Y, sin embargo, metido entre las salas francesas, sostiene valientemente el empuje de su temible vecindad. Ahí está Arteta, el humilde Arteta, que no ha pintado nada ex profeso, pero cuyos dos lienzos, que ahora es capaz de superar, cuentan entre las obras culminantes de la Exposición.

La otra deducción que se impone — otra inquietud desvanecida — es la de que no debemos alarmarnos por la falta de cohesión de nuestro grupo. La escuela baska no existe, han dicho algunos críticos extraños: la escuela baska no existe, han repetido otros aquí, tristemente; y muchos de nuestros publicistas han agotado su esfuerzo para hallar un invisible hilván con que unir a estas personalidades abigarradas. Sírvalos de consuelo que la escuela francesa no existe tampoco.

Ya no existen escuelas, en el sentido de comunión artística, como no existe el taller-escuela en el sentido dialéctico. Han desaparecido los maestros, que no concebían el ejercicio de su arte sin sucesores a quienes transmitirlo. Y así, de generación en generación, se legaba el estilo como la sangre, y a través de todas las variantes individuales era fácil reconstituir el árbol genealógico hasta llegar al fundador.

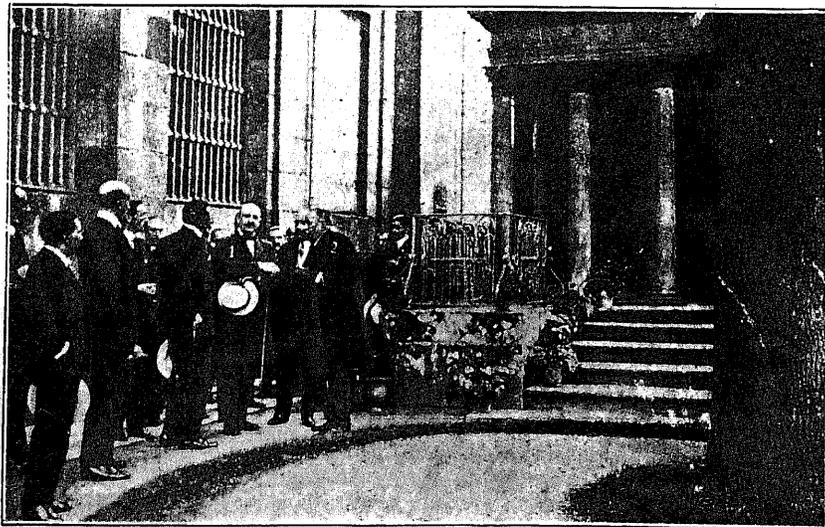
Hoy no hay maestros y no hay discípulos. No



Una visita a Gernika

El ministro de Instrucción Pública Sr. Prado y Palacio, ha estado en Gernika y acompañado por el alcalde de dicha villa, ha visitado la histórica Casa de Juntas y el simbólico roble.

Pero a estos políticos mediocres o nulos, cuya finalidad está en el ministerio, estas visitas no les hacen brotar ninguna idea de reparación y de justicia, ni les sirve de estímulo para estudiar nuestro régimen, en el que tanto tienen que aprender. Van por curiosidad pueril o aun diríamos mejor, para que se ocupen de ellos.



hay más que personalidades potentes y sus imitadores. Y los imitadores ya sabemos que están condenados a la esterilidad; no dejan prole.

Además, se han extendido indefinidamente los campos de influencia. No sucede como antes, cuando la escuela-taller limitaba su irradiación a una estrecha comarca dentro de la cual atraía y hacía suyos a todos los neófitos. Ya no son posibles aquellos focos de arte, donde hervía una actividad colectiva llena de cohesión. No sólo no hay pequeñas ciudades que, como Padua, o Ferrara, o Brujas, daban su nombre a una modalidad artística, sino que ni las grandes capitales lo son de ninguna dirección concreta. Hoy los jóvenes no se afilian en un areópago familiar, sino que se van por el mundo a buscar quien responda mejor a la interrogación que se hacen sobre su propio destino. De aquí que, a veces un noruego pinte como un español y un español como un noruego. Desde que se ha vencido el espacio no queda en pie nada distintivo ni en arte, ni en literatura, ni en indumentaria: el rail ha matado el carácter.

París es la incubadora en donde nacen, sin madre, los polluelos de las más diversas variedades. También nuestros artistas se incubaron allí y salieron todos de distinto color. Por eso cuesta tanto reconocerles a todos como nuestros. Hay quienes se obstinan en hacer con ellos un apartado, tomando a éste o repudiando a aquél, otorgando o negando el nombre de baskos, a veces por cosas tan externas y accidentales como el asunto que el artista prefiere, o la luz que ilumina sus cuadros. Pero hay también espíritus, y los mejores, que acogen amorosamente y tienen por nuestros a todos los nuestros y realizan los mayores esfuerzos para reducirlos a un común denominador. Hasta ahora no tienen gran éxito en su empeño: algunas vagas coincidencias, cierto prurito de claridad, de economía de medios, el horror de las coloraciones violentas, del énfasis declamatorio, de la ampulosidad, del *Trompe l'oeil*. Pero nada más. Los más finos auscultadores apenas perciben dentro de ellos un lejano latir de la raza, y esta raza misma, con su ardiente individualismo, es el mayor obstáculo a toda unificación. Los obstinados gritan a veces: ¡ya está!: nuestra característica es el vigor, la ruda austeridad, la espiritualidad, la visión trágica. Muy bien, les respondemos, muy bien para Zuloaga, para Echebarría, para Maeztu. Pero, ¿qué haremos de nuestro exquisito Arteta? ¿Qué de esos parádicos Zubiaurre, que están a caballo sobre cinco siglos de pintura? ¿Hemos de abandonar a Regoyos y demás paisajistas porque se contentan con la visión plácida de nuestro suelo?

Lo mejor es quedarnos con todos y renunciar, por ahora al menos, a buscarles el nexo espiritual. Esperemos a que la raza obre, más tarde, cuando no esté constreñida por una excesiva cultura, y, sobre todo, por una cultura extraña. Cuando no haya que llevar nuestros

germenes a la incubadora de París y podamos darles bastante calor para que nazcan bajo nuestras alas.

Y mientras tanto no hay que llorar por la ausencia de la Escuela Baska, suspirando por su homogeneidad imposible. Visited la Exposición y os convenceréis que la heterogeneidad es la reina del arte. Comparad un cuadro de Benedito con uno de Solana; una obra de Gauguin con otra de La Touche y dudaréis si estos hombres han podido nacer en el mismo hemisferio.

Ignacio de Zubialde

Naturalización obligatoria de extranjeros

UNA CONFERENCIA

La prensa del Uruguay de estos últimos días, consagra artículos y estudios a la conferencia que sobre "Naturalización obligatoria de los extranjeros" ha dado en la Universidad de Montevideo, el juriconsulto argentino doctor Juan Carlos Garay.

En esa ocasión el distinguido profesor de la Universidad de Buenos Aires, ha disertado con gran acopio de datos sobre la doctrina que él expuso por primera vez en el Congreso Americano de Ciencias Sociales, reunido en Tucumán el 9 de Julio de 1916, bajo la presidencia del doctor Victorino de la Plaza, conmemorando el primer centenario de la Independencia.

Ya tuvimos ocasión de esbozar la teoría del doctor Garay sobre la naturalización, que él ha planteado como obligatoria si se quiere resolver el problema democrático de América.

El doctor Garay, desde su tesis oral en la Facultad, y por numerosos escritos y conferencias venía sosteniendo desde años atrás la atracción del extranjero por la naturalización en la forma ya expresada. Pero en el Congreso de Tucumán, su autor le dió la forma de una verdadera teoría.

Unánimemente los diarios del Uruguay declaran, que la adopción de la teoría Garay entraña una verdadera revolución en el concepto de la nacionalidad americana. Se trata, pues, de un proyecto o doctrina que de adaptarse modificaría las bases del derecho público y privado.

Felicitemos al doctor Garay, que en orden a derecho, se ha creado una situación preponderante, planteando sin temor una doctrina que a él le pertenece, caso de convertirse en ley, y que cuenta ya con el beneplácito de la prensa en gran parte americana y de las colectividades extranjeras. Esperemos, pues, ver convertido en realidad la naturalización obligatoria de los extranjeros.

CUADROS BASKOS

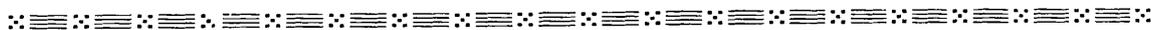
FERIAS NABARRAS

En la otoñada, cuando las tardes grises de livor crepuscular la tierra respira blandamente y esfuma un vaho de frutos estiadados y las hojas caídas de los árboles esparcen muelle alfombra, huelgan los hombres del terruño y gratamente se dedican al trajín feriante.

Las ferias de ganado de San Miguel son en

Iruña tan importantes como las de San Fermín el grande.

Ambulan por la Ripa de Beloso montañeses de rostro seráfico que en el habla dulce de Aitor revelan el amor acendrado a las tradiciones de nuestros mayores y exponen en la dilatada esplanada la riqueza indígena de sus diminutos y saltarines caballitos y véñse roncaleses musculosos de calzón corto y ribereños de faz trigueña, vivaces y alegres con aire de bolsillos repletos y en las ferias nutridas de ganados mular y vacuno, trafican los nabarros de Burguete y Roncesvalles y los de Tudela y Cortes.



Inauguración del Ferrocarril Basko-Nabarro

Demostrando con los hechos que, los baskos van en primera línea en todos los órdenes de la vida, damos hoy cuenta de la inauguración de un ramal de ferrocarril inaugurado el 3 de septiembre último y que partiendo de Gazteiz (Vitoria) va a Bergara por Salinas y Mondragón.

Y en la sección noticiosa encontrarán también nuestros lectores la inauguración de las obras del ferrocarril Gazteiz-Lizarrá (Vitoria-Estella).

Las gestiones que las diputaciones baskongadas han tenido que realizar en Madrid hasta conseguir el estudio, el proyecto, el trazado, el presupuesto... y eso que todo se les daba hecho, ha sido un calvario de años.

Y cuando se presentó la dificultad máxima, la falta de recursos, las diputaciones baskongadas se apresuraron a anticipar todo lo que hiciera falta, cobrando después anualmente las cuotas que se consignarán en el presupuesto de la nación...

Pero lo cierto es que el ferrocarril está en explotación; que lo bendijo el señor obispo, lo inauguró el ministro de Fomento, y que a esta fiesta simpática asistió también el señor Dato, el que también ha contribuido y no poco, ayudando a las diputaciones baskongadas en sus largas gestiones.

Así ese bello rincón de Gipúzkoa, lindante con Alaba, que parecía estar olvidado, tiene hoy una rápida comunicación con Bilbao, Vitoria y San Sebastián.

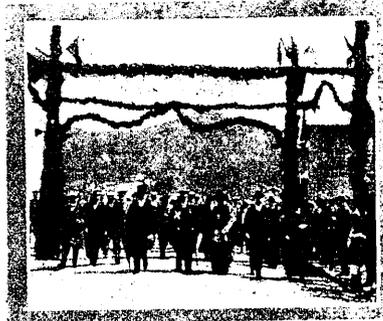
La línea hasta Salinas será explotada por el Estado, y en dos años se han construído los 40 kilómetros de empalme con los ferrocarriles baskongados.



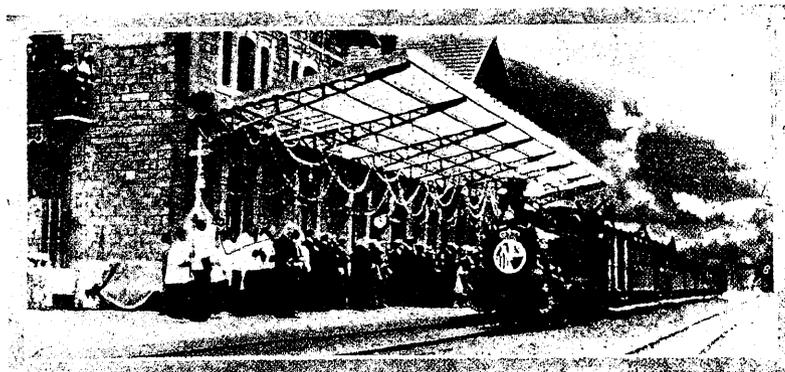
El Ministro de Fomento D. Abilio Calderón (1); El Obispo de Vitoria (2) y el S. Dato (3) después de la bendición de la línea



Llegada del primer tren a Bergara



El Ministro de Fomento (x) con la comitiva oficial



Bendición del tren inaugural en Bergara.

El problema del invierno con las nostálgicas temporadas de forzoso paro, la previsión en la disminución de bocas consumidoras en las crisis económicas del año, son causas de que las ferias de San Miguel en Iruña sean tan concurridas como las de Julio, y no obstante la oferta ganaderil, superior a la demanda, los precios alcanzados son elevados.

En el conglomerado abigarrado se realizan transacciones y no faltan el gracejo y alegría que sabe a la usanza del vivir regional.

El sol luce con toda la pujanza de su fuerza canicular. La capital de Navarra ofrece la apacibilidad de su vida a sus huéspedes y en el ajetreo de las calles y en sus comercios esplendentes se nota la animación y el bullicio que le proporcionan sus renombradas ferias. Para solaz y divertimento de los feriantes, ofrece fiestas taurómacas y músicas de contento y alegría.

En la tibia atmósfera del crepúsculo y a la argentada luz de la plaza del Castillo, juegan y rien, corren y danzan al acompasado de la banda musical, juventudes bulliciosas y regocijadas en tanto que plácidamente ambulan por el paseo arbolado señoritas de espaldas blancas y tornátiles, nimbadas de flores y aperfumadas, dulces, cual fragantes rosas de Pompadour.

Son las ferias y las fiestas de la capital de Navarra un paréntesis de alegría en el prosaísmo de la vida habitual.

Miguel Ancil.

Pamplona, 1919

KONTUAK

EL BASKO "GOBIERNO"

Un basko que de apodo llamabaz "Gobierno", concertaba partidos de pelota en forma especialmente original, y que en los muchos años que concurrimos y tomamos parte en esa atrayente distracción, no hemos vuelto a ver cosa semejante.

Desafiaba por dinero a que el adversario llevara todos los saques a guante, pala o cesta con pelota de guante, en cancha cerrada, a sacar del tambor, y él debía "tocar" la pelota en el primer bote "con la cabeza".

La que tocara era tanto ganado para él. En ese convenio original ponía toda su destreza ayudada por la cabeza de piedra, capaz de soportar semejantes golpes horribles, con la fuerza que venía la pelota, arrojada como bala de cañón por su contrincante, para ganar un billete de cincuenta pesos, si la fortuna le fuese favorable, previa deducción del gasto de cancha y coperío que paga el ganador cuando se juega por interés.

El ruido de aquel cráneo despoblado de cabello era impresionante por demás al producirse el contacto con la pelota.

Algún pelotazo que tocaba de refilón en aquella cabeza privilegiada por lo consistente, solía producirle equimosis de importancia relativa, pero el empedernido jugador, enjugando la sangre, decía: Ee no es nada, con "Gobierno" no se puede". Y así seguía hasta terminar el partido, jadeante, pero encarnizado.

J. P. Sagastume.



Un país de huérfanos.—500.000 niños serbios han perdido sus padres

La guerra ha convertido a Serbia en un país de huérfanos. Según una estadística publicada por la Cruz Roja norteamericana, 200.000 niños han perdido sus dos padres y 300.000 uno de ellos. Informaciones del ministerio de Instrucción confirman esas cifras. Algunas ciudades de 10.000 habitantes tienen entre dos y tres mil huérfanos.

La ocupación del país durante tres años por el enemigo y las subsiguientes deportaciones tuvieron como consecuencia que medio millón de niños fueran separados de sus padres.

IGNACIO D. IRIGOYEN

Tras una larga enfermedad que le obligaba a guardar cama, y después de haber sido sometido a una delicada operación quirúrgica, ha fallecido en esta ciudad el señor Ignacio D. Irigoyen.

En el campo político tuvo una larga actuación destacante, y en la administración provincial desempeñó altos cargos dejando en todos ellos las huellas de sus proceder rectos.

Hallábase afiliado al partido Autonomista Nacional y participó de los movimientos revolucionarios de 1874 y de 1880.

El año 1891, el señor Irigoyen fué nombrado ministro de Hacienda en la provincia de Buenos Aires, renunciando en 1892 pa-



ra reanudar sus tareas como director de la oficina de Rentas.

El gobierno del doctor Tejedor le comisionó para recibirse de la Aduana nacional, y más tarde para ponerse al frente de la tesorería nacional.

En Marzo de 1904 fué electo diputado nacional por la provincia de Buenos Aires, y dos años después gobernador de dicha provincia, durante el período 1906 a 1910, volviendo al Congreso de la Nación posteriormente como senador por el mismo Estado.

Durante su labor legislativa demostró particulares condiciones de laboriosidad y competencia, formando parte de ambas cámaras.

En Julio del año 1905, publicó LA BASKONIA el retrato del señor Irigoyen al ser designado gobernador, y hoy vuelve a ocuparse de él por la triste circunstancia de su fallecimiento.

NOTAS LOCALES

Festival de Euskal Echea

La fiesta que anualmente se celebra en los establecimientos educacionales de Llavallol para festejar la terminación del curso escolar, se vió concurrida como de costumbre.

Los números del programa que dimos a conocer oportunamente, fueron ampliamente desarrollados.

Después de cantados el Himno Argentino y Basko, el alumno Emiliano Ariznabarreta pronunció un discurso adecuado; el coro de niños entonó varias agradables canciones baskas. La señorita Sara Barbier, recitó con la mayor propiedad la poesía "El roble y el ombú". Seguidamente cantaron los colegiales algunos números de música baska. Como cierre de la primera parte, el coro de Laurak Bat, dirigido por el señor Samperio interpretó varios números musicales, que aplaudió calurosamente la concurrencia.

La segunda parte dió comienzo en la gran plaza de ejercicios físicos, donde al son del chistu y el tamboril los niños de ambos sexos bailaron nuestras peculiares danzas, a cuyo efecto estaban designados tres premios donados por miembros de la citada institución.

El público prodigó calurosos aplausos al final de cada uno de los bellos bailes y seguidamente se procedió a la distribución de los premios:

A la señorita Sara Barbier, la medalla donada por el doctor Jorge A. Echayde a la niña que más se distinguiera en el "Arkudantza"; a los niños Oscar y Marcelino Coni las medallas donadas por los señores Sebastián Urquijo y Martín Eteberry, los mejores bailarines de "Espatadantza" y "Makildantza", respectivamente.

Luego se jugó un partido de pelota entre los alumnos que más se destacan en este sport, haciéndose acreedores a los premios donados por el doctor Pedro N. Elicagaray, los jóvenes Pedro Berroeta y Armando Hamsen.

Muy bien impresionada la concurrencia, se retiró al anochecer para tomar el tren de regreso a la capital.

Como ya en otra ocasión, dedicamos por entero un número de "La Baskonia" a dicha fiesta y a la institución, prescindimos de repetir hoy las notas gráficas.

Cena íntima

El doctor Tomás Otaegui reunió a un limitado número de amigos en su elegante morada de familia de la calle Andes, el sábado próximo pasado, obsequiándoles con una cena íntima.

Fué una reunión muy agradable.

"Zeruko Argia"

Hemos tenido el gusto de recibir el número 10 de la revista que con este título publican los P.P. Cápuchinos de Pamplona. Escrita toda ella en nues-

FIESTA FAMILIAR

Celebrando una fecha íntima, reunieron los esposos Montalvo, en su hermosa casa de la Avenida Montes de Oca 745, a un numeroso grupo de sus relaciones, en las que se destacaban varias distinguidas familias de la colectividad baskongada.

A mediodía fué servido un espléndido almuerzo "basko-criollo", que satisfizo plenamente a los invitados, que supieron responder debidamente a las excelencias del menú.

A los postres, fué llegando el resto de los invitados a la fiesta de la tarde, los que a las tres ascendían a cerca de 200.

—En los amplios salones del hermoso Colegio "Cardenal Cisneros", se organizó a continuación del almuerzo una hermosa fiesta, en el transcurso de la cual, — que duró hasta media noche, — reinó la más espontánea alegría, animada por la afabilidad con que los obsequiantes acogían a sus invitados.

En medio de los momentos expansivos de las variadas diversiones, se recordó cariñosamente a la tierra querida, y en homenaje a la misma finalizó el programa con el Gernikako Arbola, cantado de pie por todos los asistentes alrededor de un tí-



pico caserío baskongado que el señor Montalvo posee en su hermosa quinta.

Para abreviar diremos, que todos los que asistieron a tan hermosa fiesta, no han de olvidar el espléndido día que alegremente pasaron en un ambiente de franca expansión.

Gratamente reconocidos de las gentilezas de nuestro conterráneo don Manuel Montalvo y señora, salieron los numerosos concurrentes por haberles proporcionado la ocasión de participar de fiesta tan agradable.

tro incomparable idioma, con páginas de música y bien impresos grabados, no dudamos que ha de ser bien recibida en todos los hogares y contribuirá, prescindiendo de su objeto y fin exclusivamente religioso, a la conservación y purificación del idioma basko.

Reciban los iniciadores, y en su nombre Fr. Dámaso de Ynza, nuestra cordial felicitación.

Bai; guk ere pozez trukatuko degu "La Baskonia", aldizki "Zeruko Argia'n ordez, euskera maite degulako.

Cambios de residencia

Después de pasar una temporada en Alta Gracia (Córdoba), ha regresado a su residencia habitual de Paraná, nuestro suscriptor y amigo señor José María Aranguren.

—De Los Quirquinchos, se trasladó a Rosario, donde pasará una temporada, el hacendado señor Francisco Arregui.

Nueva sociedad

En atenta circular nos comunica el señor Antonio Aguirre, de Dudignac, haber asociado a su negocio de almacén, ferretería y corralón de maderas, al señor Francisco Yarza, girando en lo sucesivo con el rubro de Aguirre y Yarza.

Les deseamos prósperos negocios.

Anuario General de España

Hemos recibido la edición correspondiente a 1919 de este útil Anuario que contiene todo cuanto en España se refiere a elemento oficial, comercio, industria, importación, exportación, ganadería, agricultura, minas, ferrocarriles, telégrafos, teléfonos, balnearios y un sin fin de informaciones de interés capital para cuantos mantienen o desean iniciar relaciones comerciales con la península, así como con cualquier otro país de Europa, puesto que contiene también una extensa sección donde aparecen las más importantes casas importadoras y exportadoras del viejo mundo.

El activo agente del citado anuario en esta república, señor L. Vidal Sarrió, nos avisa que ha trasladado sus oficinas a la calle Talcahuano 624.

Enlaces

Han contraído matrimonio en Buenos Aires:

En la capilla de Nuestra Señora de las Victorias, la señorita Rebeca Costa Gowland con el doctor Francisco A. Leguizamón.

—En casa de los esposos Piñero-Basavilbaso y en la mayor intimidad se verificó el enlace de la señorita Marta Labougle con don Francisco Achával Riglos.

—Señorita Adela Zemborain con don Ramiro del Carril.

—En Burzaco, se efectuó el enlace de la señorita Mercedes Bengolea con el señor Alberto Buchanan.

—En Concordia, señorita Amelia Isthillart con el ingeniero Martín Caminal.

—En Pergamino, señorita María Angélica Anolles Pintos con el señor Juan Larrarte.

—En Tres Arroyos, se efectuó el enlace de la señorita Camila Tessone con el joven don Ernesto Echeberria, pertenecientes ambos a la sociedad de San Cayetano.

—En Bolívar, señorita Emilia Colombo Boudean con el señor Luis R. Urbieta.

Compromisos

—Para fines del corriente año se anuncia el en-

lace de la señorita María Luisa Cambaceres con el doctor Julio Alberto Amuchástegui.

—Se ha fijado la fecha del 4 de Diciembre próximo para celebrar la boda de la señorita María Sara Fuentes con el señor Emilio A. Echevarría.

—Se ha concertado el enlace de la señorita Haydée Gómez Zamudio con el señor Joaquín J. Oliverio.

En Córdoba se concertó el enlace de la señorita Ana María García Fabre, con el ingeniero Federico Díaz Lazcano.

—En Mercedes se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Ana Q. Ojea con el doctor Juan Curutchet.

—En Rauch, el 20 del corriente se bendecirá la unión matrimonial de la señorita Adela Quintana con don Francisco Landivar.

—En Mar del Plata, se concertó el matrimonio de la señorita Leonarda Etehegaray con don Gabriel Fulaondo.

Necrología

Han fallecido en Buenos Aires: María Concepción Guillamundeguy, José Berrobi, Justo Duarte, Domingo Guevara, Luisa Uriburu de García, Policarpo Sagasti, Francisco Antonio Anchorena, Enriqueta Justina Leguizamón, Pedro Iriart, Ignacio Lezcano, Ignacio Larre Oroño, Mercedes Ureta, Mariana Iribarne de Salaber, María Esther Vergara, Mercedes Muñoz de Elizalde.

—En Brandsen, doña Dominga Ch. de Garat.

—En Capilla del Monte, don Francisco Moriondo.

—En Totoral, don Félix Ochoa.

—En Córdoba, don Miguel Angel Azarola.

Notas rosarinas

El Centro Unión de Almaceneros, del que es presidente el culto caballero y paisano nuestro don Hipólito Zubía, festejó el domingo 9 del actual su 25.º aniversario con una hermosa reunión social.

Durante el acto, varios oradores hicieron resaltar los progresos de la institución, siendo muy celebrado el discurso pronunciado por el señor Zubía, el que ha merecido los honores de su reproducción en las columnas de la prensa.

—El hogar de los esposos Ustaran-Viana se vió alegrado el 31 del pasado mes de Octubre, con el advenimiento de un hermoso niño, segundo retoño del matrimonio.

Al recién nacido, que ha sido bautizado en la parroquia de Santa Rosa, se le han impuesto los nombres baskos Josu Mirena (Jesús María).

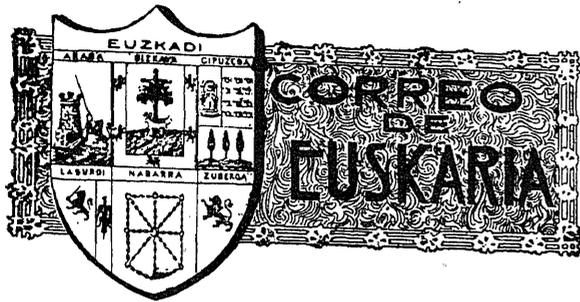
—El arte escultórico tiene aquí sus mejores cultores entre la colectividad.

Tal podemos asegurar después de haber tenido oportunidad de examinar un hermoso sillón, estilo incásico, trabajado por nuestro compatriota el joven escultor Florentino Mendivil, para ser expuesto en uno de los salones de exposición de arte que abrirán sus puertas próximamente en la Capital Federal.

No es esta la primera obra en que Mendivil hace resaltar sus dotes de artista, pues conocemos varias salidas de su modesto taller; pero sí es de las que más llaman la atención por tratarse de un arte antiguo cuyo renacimiento se inicia actualmente y para cuya ejecución se necesita conocimientos excepcionales de la técnica que sirvió de guía en la civilización de los indios.

—El Centro Zazpirak-Bat prepara para en breve una fiesta social.

Corresponsal.



ALABA

TORMENTA

Descargó sobre Gazteiz una formidable tormenta, cayendo varios rayos en los alrededores.

Uno de ellos cayó en la posada llamada de "Pedrino", establecida en la calle de Francia, destruyendo los muebles y las paredes de tres pisos, sin que milagrosamente causara desgracias personales, a pesar de estar la posada llena de gente que en ella se albergaba.

CONCIERTO DE OBRAS BASKAS

Nuestro arte está resurgiendo rápidamente en todas sus manifestaciones.

Escriben de Vitoria que la banda del regimiento de Gipuzkoa, dió un concierto compuesto en su totalidad de obras baskas.

El público aplaudió con entusiasmo todos los números y felicitó a su director, que con tanto acierto ha conseguido interpretar bellas páginas de nuestra música.

LOS TRANSPORTES AEREOS

En Vitoria ha sido recibida con agrado la noticia de que en breve se instalará el servicio de transportes aéreos, recientemente creado.

Ha salido ya de Londres un magnífico aparato "Handley Pagé" gigante, de veinticuatro plazas.

La estación de Gazteiz será la central y de partida para los viajes aéreos a Bilbao, Donostia, Biarritz y otros puntos.

El viaje a Madrid se efectuará con escala en Burgos.

INAUGURACION DE UNA NUEVA LINEA FERREA

Se ha celebrado la inauguración de las obras para el ferrocarril Gazteiz-Lizarra (Estella).

La ceremonia se ha celebrado en el cruce de la calle de San Cristóbal con el camino que conduce a la dehesa de Olarizu.

En dicho lugar se emplazó una tienda de campaña.

Asistieron además del señor Obispo de la diócesis, el alcalde, el gobernador civil y numerosas personalidades.

El obispo bendijo las obras, y luego, sirviéndose de un pico y una pala muy artísticos, las personalidades asistentes han dado los primeros golpes en la nueva obra, terminando la ceremonia de este modo, sin que en ella se hayan pronunciado discursos.

La banda municipal amenizó el acto, al que han concurrido también representaciones de las Cámaras de Comercio y de la Propiedad, y de las fuerzas vivas de Gazteiz.

DONATIVO

Don Ricardo Augusti ha comprado en 9.000 duros

la casa inmediata a la iglesia de San Miguel, regalándosela a dicha parroquia.

BIZKAIA

INCENDIOS DE MONTES

Recientemente se han producido los siguientes incendios de montes:

Uno, en el monte "Acharrea", situado entre las jurisdicciones de Ibarrangelua, Sukarrieta, Gautegiz de Arteaga y Elanchobe.

Se quemaron 4.000 metros cuadrados de terreno y una gran cantidad de leña.

Otro, en el monte "Ezkira de Leigotz", jurisdicción de Gordejuela. Se quemaron unos 500 metros cuadrados de terreno y un gran número de árboles.

Otro, en el monte "Yerun", en jurisdicción de Orozko, quemándose 200 hayas y 300 metros cuadrados de terreno. Las pérdidas se calculan en 5.000 pesetas.

Otro, en el monte "Urkida", de la misma jurisdicción. Se quemaron 2.000 hayas y 7.000 metros cuadrados de terreno.

Otro, en el Galindo, en jurisdicción de Arzentales, quemándose 600 metros de terreno y unos 500 árboles; y otro, en un pinar propiedad de don Mario Adán de Yarza, sito en el paraje denominado "Lagusuna", jurisdicción de Ubao (Miravalles).

Este incendio, que alcanzó gran importancia, se debió a la imprudencia de un niño de ocho años, el cual con una cerilla prendió fuego inconscientemente a un montón de yerba seca, que se propagó al pinar.

Se destruyeron 8.000 pinos de veinte años y 60 manzanos, éstos de la propiedad del padre del muchacho causante involuntario del siniestro.

Las pérdidas son de gran consideración.

EN VILLARO

Muy concurridas se han visto las fiestas de San Bartolomé, pero de su sello netamente euskaro de estos tiempos se han resentido algo.

Un diario de Bilbao, dice que en los bailables se destacó el género ehulapo, lo que no deja de ser, si es exacto, una perversión de nuestras sanas costumbres.

UN BIBAINO ASESINADO EN HUESCA

En un pueblo de la provincia de Huesca, en Bielsa, ha sido asesinado un bilbaíno, don Crispín Totorika.

En dicho pueblo están realizando unas obras los contratistas bilbaínos señores Ormaetxe y Cía., por cuenta de la Sociedad Ibérica.

Al frente de dichas obras se halla el señor Totorika.

La prensa aragonesa publica el siguiente relato del crimen:

"A la una de la madrugada de la noche del 15 al 16, encontrábase descansando en su domicilio el contratista de las obras de la Ibérica, don Crispín Totorika. Este señor contaba 54 años, era bilbaíno, muy fornido.

Como el señor Totorika oyese ruidos en la habitación inmediata, donde estaba la caja de caudales, abandonó el lecho y se dirigió al despacho próximo.

No había luz. Todo estaba a oscuras.

Aun con todo, el contratista observó la presencia de dos hombres que barrenaban la caja de caudales. Se abalanzó sobre uno y luchó, pero el otro hizo cuatro o cinco disparos, y el señor Totorika cayó muerto.

Los ladrones hicieron más disparos, hiriendo en una pierna al hijo del señor Totorika, llamado Juan.

Los desconocidos huyeron por los balcones.

KORTEZUBI

Por encargo de la Junta de Monumentos de Bizkaya ha sido reconocida minuciosamente la cueva de Santi-Mamin (Basondo, Kortezubi), por los distinguidos antropólogos don Telésforo de Aranzadi y don Enrique de Eguren, y se han encontrado con que algunos turistas salvajes han estropeado las admirables figuras que existían en sus cámaras.

Es un hecho vandálico que la ignorancia y la perversidad pueden cometerlo.

EN BURZEÑA

Celebróse la fiesta anual con la mayor animación. La romería fué amenizada por la banda municipal.

EN BARAKALDO

Tocan a su terminación las obras de cierre del antiguo Campo del Barracón y Vega de Murrieta, que viene verificando el nuevo adquirente, la Sociedad Altos Hornos, con objeto de dedicarlo a ampliación de tan importante factoría.

EN DURANGO

En el colegio de los Maristas, se ha impuesto entre las demás asignaturas la del idioma baskongado.

Lo lógico sería que en todas las escuelas del país se impusiera, pues ni a Perogrullo se le ocurriría dudar de la enseñanza del idioma del país donde funcionan los colegios.

FESTIVAL DE MUSICA BASKA

Organizado por el Ayuntamiento de Bilbao, ha tenido lugar en el Coliseo Albia, un concierto de música baska en honor de los congresistas.

El programa, que se desarrolló en medio del mayor entusiasmo fué como sigue:

La banda municipal ejecutó admirablemente "Ramuntcho", de Pierné; los Preludios Baskos, del Padre Donostia; y el "Euzkal-Erriko Abestijak", de Franco, siendo aplaudidísima.

Las hilanderas y los ezpatadantzaris arrancaron de los espectadores grandes ovaciones.

La Sociedad Coral, con su coro mixto, y bajo la batuta del insigne Guridi, interpretó, con su peculiar acierto y afinación, los preciosos cantos baskos "Chalo pintalo", de Azkue, y "Maitasun Atzekabea "Aldapeko" y "Chori erresiñula", de Guridi, teniendo que bisar el coro de hombres, entre atrozadores aplausos, el "Aldapeko".

Ante la insistencia de las ovaciones del público, el coro mixto de la Coral interpretó, fuera de programa, la bonita canción "San Juan Anteportaleña", escuchando al final el maestro Guridi y sus huestes una ovación clamorosa.

La fiesta resultó agradable en extremo, saliendo el público complacidísimo.

En suma, un gran éxito para sus organizadores, a quienes felicitamos.

Durante el intermedio se obsequió a los congresistas con espléndido "lunch", servido por la Sociedad Bilbaína.

EN BASAURI

Con gran animación se celebró un gran banquete para conmemorar la fundación de la Sociedad de Socorros denominada "La Protectora", establecida en dicho pueblo, reinando el mayor entusiasmo entre los concurrentes y acudiendo una infinidad de socios, y al descorcharse el champagne, el presidente, señor Aguirre, brindó por la prosperidad de la Sociedad, siendo repetido por el vicepresidente, señor Rentería.

EN GERNIKA

Se encuentra pasando una temporada nuestro entusiasta conterráneo don Juan Antonio Sáenz de Tejada.

EN ARANGUREN

Se declaró un violento incendio en una pila de pasta de papel depositado en la fábrica de "La Papelera Española".

El siniestro adquirió grandes proporciones con la mayor violencia, y gracias a la pronta intervención de los bomberos de Bilbao y del personal de la fábrica que trabajó heroicamente, pudo evitarse que quedara todo reducido a cenizas. Así y todo, las pérdidas son muy importantes.

EN OLABEAGA

Celebráronse animados festejos con motivo de su santo patrón San Nicolás.

Por la mañana hubo diana de tamboriles, con disparo de cohetes. "Cross-country" con importantes premios, fiestas religiosas, regatas de botes de pasaje, cucaña y patos, que entretuvieron agradablemente a la concurrencia.

Carreras de chicos metidos en bolsas, regatas de botes de chapa, con un tripulante, espectáculos todos que mantuvieron la más viva atención del público.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE

Han transcurrido las romerías de San Ramón sin incidentes de ninguna especie.

La carrera de cintas en la que tomaron parte varios jóvenes, resultó uno de los espectáculos más entretenidos.

LUCHA GRECO-ROMANA

Ante una gran expectación tuvo lugar en Vista Alegre (Bilbao) un encuentro de lucha greco-romana ante el nabarro Ochoa y el suizo Deriaz, que es un formidable luchador.

Sin embargo, después de 40 minutos de forcejeos titánicos y de sudar a mares, salió victorioso Ochoa.

Como premio, la muchedumbre, entusiasmada, prorumpió en una gran ovación para el león nabarro, extensiva al vencido, que luchó como bueno y demostró ser digno contrincante de Jabier.

EN MUNGIA

Declaróse un importante incendio en la calle de Abajo.

El fuego tomó gran incremento, alcanzando a una manzana de casas.

EN MALABIA

El caserío Amezaga, de propiedad de don Jorge de Markina, ha sido destruido por un incendio.

ONDARROA

Escriben de este pueblo, que el calor que se sentía el mes pasado era abrasador, marcando algunos días el termómetro más de 30° en la sombra.

EN HONOR DE D. MARIO DE ARANA

El alcalde de Deusto ha tenido la iniciativa de organizar un homenaje de los municipios bizkainos en honor de don Mario de Arana por la relevante actuación de dicho señor al frente de la Alcaldía de Bilbao y que en la actualidad es diputado a Cortes, desde cuyo puesto gestiona cuantas mejoras puede en favor de la provincia.

En el momento de la demostración le será entregado al obsequiado un artístico pergamino que le

dedican los municipios y una escultura alegórica dedicada al distinguido escultor don Manuel de Basterra.

EN ALGORTA

Dió una conferencia en los salones del Batzoki, el señor Adolfo de Larrañaga.

Para la raza, lengua y costumbres tuvo frases de singular acierto, y, por último, de un modo irrefragable, entonó un canto a la libertad baska.

Fué muy aplaudido, y dada la importancia de la disertación, se espera imprimirla.

LAS REPRESENTACIONES DE "MAITENA"

Las representaciones de "Maitena", en el Nuevo Teatro de Bilbao, han renovado los éxitos.

La Coral de Bilbao gustó muchísimo, siendo constantemente ovacionada.

Al terminar la obra, la tiple Carmen Floria, que forma parte de aquella entidad, y es natural de Gazteiz, fué obsequiada con un soberbio ramo de flores.

Todas las veces que se representó el teatro se llenó por completo.

RECEPCION DEL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

En el Instituto Bizkaino (Bilbao), se le dispensó una cortés recepción al ministro de Instrucción Pública, a cuyo acto concurrieron las autoridades y distintas personalidades.

Hizo los honores el director del Instituto, señor Abaunza.

NEGROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Lorenzo García Aguado, Juan Antonio de Lecumberri y Ubillos, Pedro Vigil y Eleisiri.

—En Gernika: don Juan de Uranga.

—En Bermeo: doña Laura Galian de Goyenechea y doña Teodora de Zabaldekoa y Arangüena de Saiz.

—En Deusto: don José Urgelles y Aldekoa.

—En San Salvador del Valle: don Cristóbal de Barroeta.

—En La Arboleda: don Simón de Yarni.

—En Erandio: don Manuel Abarrategui.

GIPUZKOA

COMISION BIZKAINA

Una comisión bizkaina, compuesta por el señor Uribasterra y un ingeniero de Caminos, llegó a Donostia para tratar de la compra de la carretera particular de María Cristina, que desde Elgeta (Gipuzkoa) se dirige a Elorrio (Bizcaya).

EN ONDARRABIA

En medio de gran animación se celebraron las fiestas de esta ciudad.

El alarde, a igual de todos los años, llamó la atención por su vistosidad y marcialidad al mando del señor Sagarzazu.

Durante los días fijados y con arreglo al programa, se desarrollaron los demás festejos.

Dió fin a la jornada la romería baska, constituyendo un gran éxito.

LA CARIDAD EN GIPUZKOA

La Asociación Gipuzkoana de Caridad, fundada con fines benéficos como su título expresa, ha inaugurado sus sesiones a fin de comenzar su labor altruista.

CUADRO DRAMATICO BASKO

El grupo Lartaun de Donostia, trata de formar un cuadro dramático basko, con el laudable propósito de fomentar nuestro teatro.

EN RENTERIA

Se trata de celebrar un acto en honor del maestro de primera enseñanza don Cipriano F. de Landa, que durante cuarenta años ha venido desempeñando su cargo con gran celo y competencia.

Es un homenaje bien merecido.

EN ZARAUZ

Después de larga enfermedad ha fallecido el alcalde don Pedro de Gurruchaga.

A la conducción de su cadáver al cementerio, asistió el Ayuntamiento en Corporación, la banda municipal, muchos miembros de la colonia veraniega y el pueblo entero.

DE VERANEO

Próximo a terminar el veraneo, todavía San Sebastián se ve concurridísimo, contribuyendo a retener allí a los veraneantes el clima delicioso, que no ha sido desmentido un solo día, habiendo gozado una temperatura ideal, mientras en la mayor parte del resto de España se dejaba sentir un calor abrasador.

Con una concurrencia inmensa se ha celebrado la carrera del Gran Premio de San Sebastián, en el Hipódromo de Lasarte. Desde las dos de la tarde, una interminable fila de coches y automóviles, cubría los doce kilómetros que separan el Hipódromo de San Sebastián.

La expectación que este importantísimo premio despertaba, era enorme. Los mejores caballos se presentaron a él, y el triunfo fué para "Nouvel An".

MOTRIKO

Después de largos años de estadía en París, ha regresado a Motriko, su pueblo natal, el señor Santiago Laizar Vitoria.

—Organizadas por el ayuntamiento se celebraron grandes fiestas en los días 14, 15 y 16 de Septiembre, en honor de la Exaltación de la Cruz.

EN EIBAR

Falleció el joven Emilio Laureano Zenazabeitia.

—El propagandista bilbaino Mario de Aurrekoechea, dió una conferencia sobre la jornada de ocho horas, en los locales de la Agrupación de Obreros Baskos.

—Ha causado indignación la suspensión arbitraria de las fiestas baskas decretada por el gobernador.

EN AZKOITIA

Tuvo lugar el gran Concurso de Ganadería, patrocinado por la Diputación de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Azkoitia, alcanzando un éxito asistisfatorio, tanto por los ejemplares presentados como por las transacciones efectuadas.

EN AZPEITIA

En la Plaza de Toros se celebró una apuesta de aizkolaris entre Olaegi, de Azpeitia y un joven de Regil.

Venció el primero con relativa facilidad.

Numeroso público presenció tan interesante espectáculo.

OÑATE

Existen excelentes impresiones relativas a la construcción del ferrocarril de Oñate a San Prudencio.

ORIO

Se produjo un violento incendio en el caserío Portu, propiedad de la condesa de Peñafloreda, y en jurisdicción de la Universidad de Aya, quemándose por completo el citado caserío y quedando solamente las paredes y los lagares y todo el ganado vacuno y cerda en salvo.

El incendio producido no fué intencionado, sino debido a que una de las criaturas que se encontraba en dicho caserío jugando, le dió la ocurrencia de tomar en sus manos un pedazo de leña que se hallaba ardiendo en la cocina y dió la casualidad que con dicho madero prendió fuego a un carro de hierba que se encontraba en la cuadra.

A la llamada de las campanas de la anteiglesia de Santiago y de la parroquia de esta villa, acudió al lugar del siniestro buen número de vecinos, pero sus trabajos fueron inútiles.

PELOTARISMO

Contratado por una empresa de frontones de Madrid, ha salido de Azkoitia para la capital española, el conocido pelotari Antonio de Arrieta.

EN PASAJES

Estuvo a punto de producirse un motín.

Desde hace algún tiempo el vecindario se muestra muy excitado contra los autos, por la excesiva velocidad.

Recientemente llegó uno, ocupado por dos soldados, a una marcha más de la reglamentaria, lo que originó la protesta de los vecinos.

Los soldados replicaron, armándose un formidable alboroto, y cuando la cosa tomaba mal cariz, el auto salió disparado.

Al llegar al límite de Pasajes con Alza, fué detenido por la guardia civil, y alcanzado por los vecinos, reproduciéndose el escándalo.

Los guardias a duras penas pudieron conseguir dominar al vecindario, que quería destrozarse el coche.

DEFUNCIONES

Fallecieron:

En Ondarrabia: doña Esperanza de Laborda y Tallada.

—En Amasa (Villabona): don Francisco Aldaondo y Aldasoro.

—En Sorraluze (Placencia): don Bernardo de Garmendia.

NABARRA

EN TUDELA

Al pasar una máquina del tren por el término municipal de la ciudad mencionada, una chispa originó un incendio, quemándose viñedos y olivares.

POR LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS BASKOS

La Diputación ha enviado una circular a todos los Ayuntamientos, excitándoles a que se suscriban como socios en la Sociedad de Estudios Baskos.

DESTROZOS EN LOS CAMPOS

Los pueblos más castigados por las últimas granizadas son Beire, Olite, Pitillas, San Martín, Eslaba, Lapoblación y Meano.

Las pérdidas experimentadas por los labradores son de consideración.

EN LAKUNZA

Celebráronse ferias de ganado que se vieron muy concurridas, verificándose numerosas transacciones.

BANDERA DE LA JUVENTUD BASKA

Un grupo de señoritas pamplonesas ha regalado a la Juventud Baska de Iruña, una preciosa bandera, primorosamente bordada, en cuyo centro ostenta el escudo de Pamplona.

EN PERALTA

Pereció ahogado el sacerdote don Antonio Añorbe, vecino de Falzes.

Parece que hallándose bañando en el río Arga, fué arastrado por la corriente.

El cadáver fué extraído por unos pescadores.

INCENDIO EN UN MONTE

En un monte de Leiza se declaró un incendio que duró once horas.

Después de grandes esfuerzos pudo ser sofocado por el vecindario, secundado por la guardia civil.

Se quemó gran cantidad de leña destinada a la elaboración de carbón y seis carboneras del contratista de Ezkurra, don Miguel de Mariezcurrera.

LOS BOSQUES DE NABARRA

La Junta de defensa de los bosques de Nabarra, está tomando acuerdos relacionados con la repoblación forestal y restricciones a aplicar en la tala del arbolado.

MONTES INCENDIADOS

Han ardido muchos montes altos cercanos a Castilla.

La pertinaz sequía y el cálido viento reinante contribuyen a avivar el incendio.

El vecindario de los alrededores se muestra alarmadísimo y trabaja denodadamente por la extinción del siniestro.

EN SANGUESA

Se celebraron sin ningún incidente las fiestas anuales que siempre suelen verse animadas.

LA COSECHA DE UVA

La cosecha de uva será magnífica, excepción hecha de los pueblos de Allo y Artajona.

Sobre todo en esta última villa, el pedrisco ha arrasado los campos totalmente.

EN BIANA

Han tenido lugar solemnes funerales a la memoria del esclarecido escritor don Francisco Nabarro Villoslada.

LOS ALEMANES INTERNADOS

Ciento veintitrés alemanes civiles de los internados en Pamplona, han recibido orden de estar preparados para marchar a su país.

Créese que irán muy en breve.

EN ECHALAR

Se inaugurará muy pronto un nuevo frontón, construido a expensas del municipio.

LAS CORRALIZAS

Los vecinos de Argedas se han amotinado contra el Ayuntamiento, pidiendo el urgente reparto de las corralizas.

El Ayuntamiento pidió que los obreros nombrasen una Comisión, pero éstos se negaron, diciendo que el reparto es de incumbencia del Ayuntamiento.

Añaden que esperarán unos días, pero como las faenas de la siembra están próximas, no consentirán demora alguna en la resolución de este asunto.

Se teme una alteración del orden público.